

# Gazzetta ufficiale

## delle Comunità europee

20° anno n. C 235

1° ottobre 1977

Edizione in lingua italiana

## Comunicazioni ed informazioni

---

### Sommario

#### I *Comunicazioni*

##### Consiglio e Commissione

Missioni di paesi terzi (Iraq, Honduras) ..... 1

Rappresentanze degli Stati associati (Burundi) ..... 1

Missioni di paesi terzi (Burundi, Brasile) ..... 1

##### Commissione

Unità di conto europea ..... 3

---

#### II *Atti preparatori*

##### Commissione

Proposta di direttiva del Consiglio recante prima modifica della direttiva 74/329/CEE relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti gli emulsionanti, gli stabilizzanti, gli addensanti e i gelificanti che possono essere impiegati nei prodotti alimentari ..... 4

---

#### III *Informazioni*

##### Commissione

Informazione relativa ai corsi di cambio applicati alle operazioni del FES ..... 8

---

Appalti di lavori pubblici (direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971, completata dalla direttiva 72/277/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1972) ..... 12

Procedure aperte ..... 14

Procedure ristrette ..... 23

## I

(Comunicazioni)

## CONSIGLIO E COMMISSIONE

### Missioni di paesi terzi

Il presidente del Consiglio e il presidente della Commissione delle Comunità europee hanno ricevuto SE l'ambasciatore Rashid Mohammed Said Al-Rifai che ha presentato loro le credenziali che lo accreditano in qualità di capo della missione della Repubblica dell'Iraq presso le Comunità europee (CEE, CECA, CEEA) a datare dal 20 settembre 1977.

In questa occasione il nuovo capo della missione ha presentato le lettere di richiamo del suo predecessore.

---

Il presidente del Consiglio e il presidente della Commissione delle Comunità europee hanno ricevuto SE l'ambasciatore Roberto Herrera Caceres che ha presentato loro le credenziali che lo accreditano in qualità di capo della missione della Repubblica di Honduras presso le Comunità europee (CEE, CECA, CEEA) a datare dal 20 settembre 1977.

### Rappresentanze degli Stati associati

Il governo della Repubblica del Burundi ha nominato SE l'ambasciatore Jérôme Ntungumburanye in qualità di rappresentante di questo governo presso la Comunità economica europea (CEE).

In data 10 giugno 1977 il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee hanno preso atto di tale nomina.

### Missioni di paesi terzi

Il presidente del Consiglio e il presidente della Commissione delle Comunità europee hanno ricevuto il 20 settembre 1977 SE l'ambasciatore Jérôme Ntungumburanye, rappresentante della Repubblica del Burundi presso la Comunità economica europea (CEE), che ha presentato loro le credenziali che lo accreditano in qualità di capo della missione del Burundi presso la Comunità europea dell'energia atomica (CEEA).

Lo stesso giorno SE l'ambasciatore Jérôme Ntungumburanye ha presentato al presidente della Commissione delle Comunità europee le sue credenziali in qualità di capo della missione del Burundi presso la Comunità europea del carbone e dell'acciaio (CECA).

In questa occasione il nuovo capo della missione ha presentato le lettere di richiamo del suo predecessore.

---

Il presidente del Consiglio e il presidente della Commissione delle Comunità europee hanno ricevuto SE l'ambasciatore Luiz Augusto Pereira Souto Maior che ha presentato loro le credenziali che lo accreditano in qualità di Capo della missione della Repubblica federativa del Brasile presso le Comunità europee (CEE, CECA, CEEA) a datare dal 20 settembre 1977.

In questa occasione il nuovo capo della missione ha presentato le lettere di richiamo del suo predecessore.

---

## COMMISSIONE

UNITÀ DI CONTO EUROPEA <sup>(1)</sup>

30 settembre 1977

Importo in moneta nazionale per 1 UCE:

Franco belga e lussemburghese:		Dollaro USA	1,14283
— mercato regolamentato	40,8476	Franco svizzero	2,67327
— mercato libero	40,8105	Peseta spagnola	96,7265
Marco tedesco	2,63710	Corona svedese	5,51250
Fiorino olandese	2,80743	Corona norvegese	6,28376
Sterlina inglese	0,654111	Dollaro canadese	1,22647
Corona danese	7,03121	Scudo portoghese	46,4177
Franco francese	5,60368	Scellino austriaco	18,8891
Lira italiana	1008,19	Marco finlandese	4,75027
Sterlina irlandese	0,654111	Yen giapponese	301,125

NB: Tutti gli interessati possono ottenere immediatamente, mediante semplice chiamata per telex (risposta automatica) i più recenti tassi di conversione dell'UCE (vedi GU n. C 143 del 17 giugno 1977).

---

<sup>(1)</sup> — Articolo 2, secondo capoverso, della decisione 75/250/CEE del Consiglio, del 21 aprile 1975, relativa alla definizione e conversione dell'unità di conto europea, utilizzata nella convenzione ACP-CEE di Lomé.

— Articolo 2, secondo capoverso, della decisione n. 3289/75/CECA della Commissione, del 18 dicembre 1975, relativa alla definizione e conversione dell'unità di conto europea, per i bisogni del trattato CECA.

## II

(Atti preparatori)

## COMMISSIONE

**Proposta di direttiva del Consiglio recante prima modifica della direttiva 74/329/CEE relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti gli emulsionanti, gli stabilizzanti, gli addensanti e i gelificanti che possono essere impiegati nei prodotti alimentari**

(Presentata dalla Commissione al Consiglio il 4 luglio 1977)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 100,

vista la proposta della Commissione,

visto il parere del Parlamento europeo,

visto il parere del Comitato economico e sociale,

considerando che l'allegato I della direttiva 74/329/CEE del Consiglio, del 18 giugno 1974 <sup>(1)</sup>, stabilisce un elenco unico degli emulsionanti, stabilizzanti, addensanti e gelificanti il cui impiego nei prodotti alimentari può essere autorizzato negli Stati membri;

considerando che la presentazione di alcune disposizioni dell'allegato I della suddetta direttiva può dar luogo ad interpretazioni contrastanti, e che tali disposizioni vanno pertanto formulate con maggior precisione;

considerando in particolare che, tenuto conto dei più recenti dati scientifici sull'innocuità dell'estere misto acetico-tartarico dei mono- e digliceridi degli acidi grassi alimentari, l'autorizzazione di esso può essere confermata includendolo espressamente sotto la voce E 472 (f);

considerando che il riferimento ai polifosfati (E 450) nel predetto allegato I esige una formulazione più precisa per tener conto della pratica commerciale;

considerando che i criteri di purezza per il carrageenano (E 407) sono parimenti applicabili al prodotto

denominato furcellarano (E 408), e che pertanto la voce E 408 non è più necessaria;

considerando che la farina di semi di tamarindo (E 411) e l'acido stearoil-2-lattilico (E 480) non sono più disponibili in commercio per l'impiego come tali nei prodotti alimentari;

considerando che l'etilcellulosa (E 462) non è usata dal punto di vista tecnico come emulsionante stabilizzante e addensante, e può pertanto essere depennata dalla direttiva 74/329/CEE;

considerando che la dichiarazione della percentuale di zucchero impiegato per la standardizzazione del carrageenano (E 407) e la pectina (E 440) non è praticamente attuabile; che gli zuccheri utilizzati sono definiti dalla direttiva 73/437/CEE del Consiglio, dell'11 dicembre 1973 <sup>(2)</sup>, relativa ad alcuni zuccheri destinati all'alimentazione umana;

considerando che, per tener conto di quanto sopra, è preferibile procedere ad una nuova formulazione dell'allegato I nella sua totalità,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DIRETTIVA:

*Articolo 1*

L'articolo 6 della direttiva 74/329/CEE è integrato come segue:

«3. Gli Stati membri stabiliscono inoltre che le sostanze di cui all'allegato I, numeri E 407 e

<sup>(1)</sup> GU n. L 189 del 12. 7. 1974, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU n. L 356 del 27. 12. 1973, pag. 71.

E 440, possono contenere a fini di standardizzazione uno o più degli zuccheri definiti nella direttiva 73/437/CEE».

#### Articolo 2

L'articolo 8 è modificato come segue:

— il paragrafo 1, lettera b), è sostituito dal seguente:

«b) il numero e la denominazione delle sostanze quali figurano nell'allegato I;

nel caso di sostanze cui siano stati aggiunti zuccheri a fini di standardizzazione conformemente all'articolo 6, paragrafo 3, esse saranno qualificate aggiungendo al loro nome la dichiarazione «standardizzato con zucchero».

— il paragrafo 1, lettera d), è sostituito dal seguente:

«d) nel caso di sostanze indicate all'allegato I, standardizzate o meno con zuccheri conformemente all'articolo 6, paragrafo 3, e miscelate sia fra di loro, sia con altri additivi ed eventualmente con ulteriori sostanze aggiunte a tali additivi ed eventualmente con ulteriori sostanze aggiunte a tali additivi come diluenti o supporti:

— il numero o la denominazione di ciascuna sostanza, quale figura nell'allegato I, qualificata se necessario in conformità del paragrafo 1, lettera b),

— la denominazione di ogni altro additivo, ed eventualmente delle sostanze aggiunte ad esso come diluenti o supporti,

— in caso di miscela con altri additivi, la percentuale di questi, purché tale obbligo sia previsto dalle disposizioni relative a tali categorie di additivi».

— Il paragrafo 2, primo comma, è integrato come segue:

«Nel caso di sostanze cui siano stati aggiunti zuccheri conformemente all'articolo 6, paragrafo 3, tale percentuale comprende lo zucchero usato per la standardizzazione».

#### Articolo 3

L'allegato I della direttiva 74/329/CEE è sostituito con l'allegato alla presente direttiva.

#### Articolo 4

Entro il termine di un anno a decorrere dalla notifica della presente direttiva, gli Stati membri modificano le proprie legislazioni conformemente alle precedenti disposizioni e ne informano immediatamente la Commissione. La legislazione così modificata è applicata al più tardi due anni dopo tale modifica.

#### Articolo 5

Gli Stati membri sono destinatari della presente direttiva.

### ALLEGATO I

**Emulsionanti, stabilizzanti, addensanti e gelificanti che possono essere impiegati nei prodotti alimentari**

n. CEE	Denominazione	Condizioni di impiego
E 322	Lecitine	
E 339	Ortofosfati di sodio (sali di sodio dell'acido ortofosforico)	
E 340	Ortofosfati di potassio (sali di potassio dell'acido ortofosforico)	
E 341	Ortofosfati di calcio (sali di calcio dell'acido ortofosforico)	
E 400	Acido alginico	

n. CEE	Denominazione	Condizioni di impiego
E 401	Alginato di sodio	
E 402	Alginato di potassio	
E 403	Alginato di ammonio	
E 404	Alginato di calcio	
E 405	Alginato di propilenglicol (alginato di 1,2 propandiol)	
E 406	Agar-Agar	
E 407	Carrageenano, carrageenine, carrageenati	
E 410	Farina di semi di carrube	
E 412	Farina di semi di guar o gomma di guar	
E 413	Gomma adragante	
E 414	Gomma arabica	
E 420	Sorbitolo	
E 421	Mannitolo	
E 422	Glicerolo	
E 440 a)	Pectina	
E 440 b)	Pectina amidata	
E 450 a)	i) pirofosfato disodico ii) pirofosfato trisodico iii) pirofosfato tetrasodico iv) pirofosfato tetrapotassico	
E 450 b)	i) tripolifosfato di sodio ii) tripolifosfato di potassio	
E 450 c)	i) polifosfati di sodio ii) polifosfati di potassio (nota: i polifosfati di cui al numero E 450 c) non debbono contenere più dell'8 % di composti ciclici)	
E 460	Cellulosa microcristallina	
E 461	Metilcellulosa	
E 463	Idrossipropilcellulosa	
E 464	Idrossipropilmetilcellulosa	
E 465	Metiletilcellulosa (etilmetilcellulosa)	
E 466	Carbossimetilcellulosa o carbossimetilcellulosa sodica (sale sodico parziale della carbossimetilcellulosa)	
E 470	Sali di sodio, di potassio o di calcio degli acidi grassi alimentari, ottenuti da materie grasse commestibili o da acidi grassi alimentari distillati	Esclusivamente nei biscotti del «tipo olandese», fino ad un massimo dell'1,5 % isolatamente o assieme, calcolato sulla farina utilizzata
E 471	Mono- e digliceridi degli acidi grassi alimentari	
E 472 a)	Estere acetico dei mono- e digliceridi degli acidi grassi alimentari	

n. CEE	Denominazione	Condizioni di impiego
E 472 b)	Esteri lattici dei mono- e digliceridi degli acidi grassi alimentari	
E 472 c)	Esteri citrici dei mono- e digliceridi degli acidi grassi alimentari	
E 472 d)	Esteri tartarici dei mono- e digliceridi degli acidi grassi alimentari	
E 472 e)	Esteri mono- e diacetiltartarici dei mono- e digliceridi degli acidi grassi alimentari	
E 472 f)	Esteri misti acetico-tartarici dei mono- e digliceridi degli acidi grassi alimentari	
E 473	Sucresteri (esteri del saccarosio con gli acidi grassi alimentari)	Tali sostanze possono essere utilizzate nel pane soltanto se questa utilizzazione è autorizzata dalle disposizioni nazionali
E 474	Sucrogliceridi	
E 475	Esteri poligliceridi degli acidi grassi alimentari	
E 477	Mono- e diesteri del propilenglicol (1,2 propandiolo) con gli acidi grassi alimentari (È ammesso soltanto l'isomero 1,2; i mono- e diesteri possono essere adoperati isolatamente od in combinazione con gli acidi grassi alimentari)	
E 481	Stearoil-2-lattilato di sodio	Tali sostanze possono essere utilizzate nel pane soltanto se questa utilizzazione è autorizzata dalle disposizioni nazionali
E 482	Stearoil-2-lattilato di calcio	
E 483	Tartrato di stearile	

## III

(Informazioni)

## COMMISSIONE

**Informazione relativa ai corsi di cambio applicati alle operazioni del Fondo europeo di sviluppo (FES)**

Per la partecipazione alle gare indette per l'esecuzione dei progetti finanziati (integralmente o parzialmente) dal FES, è necessario che gli offerenti conoscano i corsi di cambio rispetto all'unità di conto europea (UCE), delle rispettive valute degli Stati membri e degli Stati d'Africa, dei Caraibi e del Pacifico (Stati ACP) firmatari della convenzione di Lomé nonché dei paesi e territori d'oltremare associati alla Comunità economica europea. Detti corsi di cambio sono praticati:

- per i contratti di appalto di forniture, in occasione della conversione nella valuta del paese che ha indetto la gara (moneta nazionale) delle offerte stilate in UCE o in una valuta diversa dalla moneta nazionale, allo scopo di poter confrontare le offerte;
- per i contratti di appalto di lavori, in occasione del computo della percentuale da pagare durante l'esecuzione del contratto, in moneta del paese della sede sociale dell'aggiudicatario o in UCE.

Nel caso in cui l'offerta o la percentuale qui sopra indicate siano espresse in UCE, i pagamenti relativi al credito sono effettuati, eventualmente, nella moneta di uno degli Stati membri, di uno degli Stati ACP o di un paese o territorio d'oltremare associato indicata nel contratto in base al controvalore dell'UCE in vigore il giorno precedente il pagamento. Per quanto concerne le monete degli Stati membri, il valore dell'UCE rispetto alle predette monete è pubblicato quotidianamente sulla *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*, edizione C.

I seguenti corsi di cambio sono applicati alle gare indette e per le quali la data limite per la presentazione delle offerte è fissata nel mese di *novembre 1977*.

Paese	Moneta	Abbreviazione	Valore 1 UCE
STATI MEMBRI			
Belgio	Franco belga	FB	40,78
Danimarca	Corona danese	Dkr	7,035
R. f. di Germania	Marco tedesco	DM	2,644
Francia	Franco francese	FF	5,606
Irlanda	Lira irlandese	£ Irl	0,653
Italia	Lira italiana	Lit	1006,—
Lussemburgo	Franco lussemburghese	Flux	40,78
Paesi Bassi	Fiorino	Fl	2,804
Regno Unito	Lira sterlina	£	0,653
STATI ACP			
Bahamas	Dollaro Bahama	B \$	1,138
Barbados	Dollaro Barbados	BDS \$	2,274
Benin	Franco CFA	CFA	280,3
Botswana	Pula	P	0,942
Burundi	Franco Burundi	F Bur.	102,5
Camerun	Franco CFA	CFA	280,3
Capo Verde	Capo V. Escudo	KEsc	46,02
Centrafica	Franco CFA	CFA	280,3
Comore	Franco CFA	CFA	280,3
Congo	Franco CFA	CFA	280,3
Costa d'Avorio	Franco CFA	CFA	280,3
Etiopia	Birr	B	2,357
Figi	Dollaro Figi	\$ F	1,044
Gabon	Franco CFA	CFA	280,3
Gambia	Dalasi	D	2,611
Gana	Cedi	C	1,296
Granada	East Caribbean Dollar	EC \$	3,07
Guinea	Syli	Sy	25,05
Guinea Bissau	Peso	PG	37,66
Guinea equatoriale	Ekuele	—	96,12
Guiana Coop.	Dollaro Guiana	G \$	2,9
Alto Volta	Franco CFA	CFA	280,3
Giamaica	Dollaro giamaicano	J \$	1,01
Kenia	Scellino Kenia	K. Sh.	9,371
Lesotho	Rand sud-africano	R	0,99
Liberia	Dollaro liberiano	Lib. \$	1,138
Madagascar	Franco malgascio	FMG	280,3

Paese	Moneta	Abbreviazione	Valore 1 UCE
Malawi	Kwacha	MK	1,03
Mali	Franco Mali	F. Mal.	560,6
Maurizio (Isola)	Rupia mauriziana	MR	7,404
Mauritania	Ouguiya	UM	52,47
Niger	Franco CFA	CFA	280,3
Nigeria	Naira	N	0,75
Papuasias-Nuova Guinea	Kina	K	0,9
Ruanda	Franco Ruanda	F Rw	104,3
São Tomé e Príncipe	Escudo	STP Esc	46,02
Senegal	Franco CFA	CFA	280,3
Seicelle	Rupia Seicelle	SR	8,702
Sierra Leone	Leone	Le	1,306
Somalia	Scellino somalo	Sh. So.	7,158
Sudan	Lira sudanese	£ S	0,457
Suriname	Fiorino Suriname	Fl Sur.	2,036
Swaziland	Emalangi	E	0,99
Tanzania	Scellino tanzaniano	T. Sh	9,478
Ciad	Franco CFA	CFA	280,3
Togo	Franco CFA	CFA	280,3
Tonga	Palanga	T \$	0,904
Trinidad e Tobago	Dollaro Trin.-Tobago	TT \$	2,729
Uganda	Scellino ugandese	U. Sh.	9,204
Samoe occidentali	Tala	WS \$	0,679
Zaire	Zaire	Z	0,98
Zambia	Kwacha	K	0,881

PTOM/DOM	Moñeta	Abbreviazione	Valore 1 UCE
Gibuti	Franco Gibuti	FD	195,8
Antille olandesi (Aruba, Bonaire, Curaçao, San Martino, Saba, Sant'Eustachio)	Fiorino antillese	Fl Ant.	2,036
Belize	Dollaro Belize	Bz \$	2,274
Brunei	Dollaro Brunei	BR \$	2,778
Isole Caïman	Cayman Dollar	Ci \$	0,948
Stati del mare dei Caraibi (Antigua, Dominica, Santa Lucia, San Vincenzo, San Cristoforo, Nevis e Anguilla)	East Caribbean Dollar	EC \$	3,07
Falkland	Lira Isole Falkland	Fi £	0,653
Isole Gilbert	Dollaro australiano	\$ A	1,031
Guadalupa	Franco francese	FF	5,606
Guiana	Franco francese	FF	5,606
Martinica	Franco francese	FF	5,606
Mayotte	Franco francese	FF	5,606
Montserrat	East Caribbean Dollar	EC \$	3,07
Nuova Caledonia	Franco CFP	CFP	101,9
Nuove Ebridi	Franco Nuove Ebridi	F.N.H.	90,62
Pitcairn	New Zealand Dollar	NZ \$	1,174
Polinesia francese	Franco CFP	CFP	101,9
Riunione	Franco francese	FF	5,606
St-Pierre e Miquelon	Franco francese	FF	5,606
Sant'Elena	Lira sterlina	£	0,653
Isole Salomone	Dollaro australiano	\$ A	1,031
Isole Turks e Caicos	Dollaro USA	\$ USA	1,138
Tuvalu	Dollaro australiano	\$ A	1,031
Isole Vergini	Dollaro USA	\$ USA	1,138
Wallis e Futuna	Franco CFP	CFP	101,9

La prossima pubblicazione dei corsi di cambio in vigore per la presentazione delle offerte in dicembre 1977 avrà luogo nella prima edizione della *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* in novembre 1977.

**APPALTI DI LAVORI PUBBLICI**

*(Pubblicazione dei bandi di gara per appalti e concessioni di lavori pubblici conformemente alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971, completata dalla direttiva 72/277/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1972)*

**MODELLI DI BANDI DI GARA****A. Procedure aperte**

1. Denominazione e indirizzo del servizio che aggiudica l'appalto (articolo 16 e)<sup>(1)</sup>:
2. Procedura di aggiudicazione prescelta (articolo 16 b):
3. a) Luogo di esecuzione (articolo 16 c):
  - b) Natura ed entità delle prestazioni, caratteristiche generali dell'opera (articolo 16 c):
  - c) Se l'appalto è diviso in lotti, l'ordine di grandezza dei diversi lotti e la possibilità di presentare offerte per uno, per più o per tutti i lotti (articolo 16 c):
  - d) Indicazioni relative all'oggetto del contratto quando comporti anche l'elaborazione di progetti (articolo 16 c).
4. Termine di esecuzione eventualmente stabilito (articolo 16 d):
5. a) Nome e indirizzo del servizio presso il quale possono essere chiesti il capitolato d'oneri e i documenti complementari (articolo 16 f):
  - b) Data limite per presentare tale domanda (articolo 16 f):
  - c) (eventualmente) Importo e modalità di versamento della somma necessaria per ottenere tali documenti (articolo 16 f):
6. a) Data limite per la ricezione delle offerte (articolo 16 g):
  - b) Indirizzo al quale devono essere trasmesse (articolo 16 g):
  - c) Lingua o lingue nelle quali devono essere redatte le offerte (articolo 16 g):
7. a) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (articolo 16 h):
  - b) Data, ora e luogo dell'apertura (articolo 16 h):
8. (eventualmente) Cauzioni e garanzie richieste (articolo 16 i):
9. Modalità essenziali di finanziamento o di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni in materia (articolo 16 j):
10. (eventualmente) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori al quale sarà stato aggiudicato l'appalto (articolo 16 k):
11. Condizioni minime di carattere economico e tecnico cui l'imprenditore deve assolvere (articolo 16 l):
12. Periodo di tempo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (articolo 16 m):
13. Criteri che saranno utilizzati per l'aggiudicazione dell'appalto. I criteri diversi dal prezzo più basso sono menzionati quando non figurano nel capitolato d'oneri (articolo 29):
14. Altre indicazioni:
15. Data di spedizione del bando (articolo 16 a):

<sup>(1)</sup> Gli articoli citati tra parentesi rinviano alla direttiva 71.305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971 (GU n. L 185 del 16. 8. 1971, pag. 5).

**B. Procedure ristrette**

1. Denominazione e indirizzo del servizio che aggiudica l'appalto (articolo 17 a)<sup>(1)</sup>:
2. Procedura di aggiudicazione prescelta (articolo 17 a)):
3. a) Luogo di esecuzione (articolo 17 a)):  
b) Natura ed entità delle prestazioni, caratteristiche generali dell'opera (articolo 17 a)):  
c) Se l'appalto è diviso in lotti, l'ordine di grandezza dei diversi lotti e la possibilità di presentare offerte per uno, per più o per tutti i lotti (articolo 17 a)):  
d) Indicazioni relative all'oggetto del contratto quando comporti anche l'elaborazione di progetti (articolo 17 a)):
4. Termine di esecuzione eventualmente stabilito (articolo 17 a)):
5. (eventualmente) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori al quale sarà stato aggiudicato l'appalto (articolo 17 a)):
6. a) Data limite per la ricezione delle domande di partecipazione (articolo 17 b)):  
b) Indirizzo al quale esse devono essere trasmesse (articolo 17 b)):  
c) Lingua o lingue nelle quali esse debbono essere redatte (articolo 17 b)):
7. Data limite di spedizione degli inviti a presentare le offerte (articolo 17 c)):
8. Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore, nonché le condizioni minime di carattere economico e tecnico cui questi deve assolvere (articolo 17 d)):
9. Criteri di attribuzione dell'appalto se non figurano nell'invito a presentare le offerte (articolo 18 d)):
10. Altre indicazioni:
11. Data di spedizione del bando (articolo 17 a)):

Le seguenti sigle usate nelle comunicazioni corrispondono a:

B — Belgio	DK — Danimarca
D — Germania	F — Francia
IRL — Irlanda	I — Italia
L — Lussemburgo	NL — Paesi Bassi
UK — Regno Unito	

<sup>(1)</sup> Gli articoli citati tra parentesi rinviano alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971 (GU n. L 185 del 16. 8. 1971, pag. 5).

**Procedura aperta**

1. Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, Provinciale Dienst Antwerpen, Boomgaardstraat 22-24, B-2600 Berchem.
2. Gara pubblica di appalto.
3. a) Heist-op-den-Berg, Rijksinstituut voor Technisch Onderwijs (Istituto Tecnico Statale), Frans Coeckelbergstraat.  
b) Nuovo edificio: ala adibita ad aule.  
Classificazione richiesta: categoria D, classe 7 (lavori per un importo compreso tra 75 e 150 milioni di FB).  
c)  
d)
4. I lavori dovranno essere ultimati entro un termine di 320 giorni lavorativi.
5. a) La documentazione può essere presa in visione ed acquistata presso il Kantoor voor Aanbestedingen, Residence Palace, Jordaens kwartier (2° piano) Wetstraat 155, B-1040 Bruxelles.  
Detta documentazione potrà essere presa in visione anche presso l'ufficio di cui al punto 1.  
b)  
c) Prezzo del capitolato e del computo metrico: 180 FB.  
Prezzo del modulo di offerta e del computo metrico riassuntivo 45 FB.  
Prezzo dei piani: 1380 FB.  
Il pagamento per il rilascio della suddetta documentazione dovrà essere effettuato a mezzo versamento sul conto corrente postale n. 000.000.9544-46 del Kantoor voor Aanbestedingen, Residence Palace, Wetstraat 155, B-1040 Bruxelles.
6. a) La documentazione dovrà pervenire al presidente della riunione prima che egli la dichiari aperta e prima dell'apertura delle offerte.  
b) Sig. Ch. Balanck, Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, Provinciale Dienst Antwerpen, Boomgaardstraat, 22-24, B-2600 Berchem.  
c) Lingua olandese.
7. a) Seduta pubblica.  
b) Giovedì 10 novembre 1977, ore 11, negli uffici del Provinciale Dienst Antwerpen van het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, Boomgaardstraat 22-24, B-2600 Berchem.
8. Un documento comprovante l'avvenuto rilascio della cauzione dovrà essere inviato al sig. Ch. Balanck, Inspecteur-generaal van de Provinciale Dienst Antwerpen, Boomgaardstraat 22-24, B-2600 Berchem.
9. Pagamento in acconti mensili a misura dell'avanzamento dei lavori.
- 10.
- 11.
12. Gli offerenti sono vincolati alla propria offerta per un periodo di 75 giorni di calendario, con inizio dal giorno successivo a quello dell'apertura dei plichi.
13. L'appalto sarà assegnato al concorrente che avrà presentato l'offerta ricevibile più bassa.
- 14.
15. 23 settembre 1977.

### Procedura aperta

1. De Heidemij Nederland B.V., Lovinklaan 1, Arnhem, Nederland namens de Plaatselijke Commissie voor de ruilverkaveling «De Vier Noorder Koggen» — mediante invio di un vaglia postale o di un mandato di pagamento alla Heidemij Nederland B.V., Ceylonpoort 21-23, Postbus 4040, Haarlem, Nederland. Si prega di indicare il numero del capitolato: 652-77/1. L'importo non è rimborsabile.
2. Gara pubblica d'appalto conformemente al regolamento unico che disciplina gli appalti dei lavori pubblici.
3. a) Lavori di ricomposizione fondiaria «De Vier Noorder Koggen» nei comuni di Wervershoof, Midwoud e Mede nella provincia Noord-Holland.  
b) Capitolato n. 652-77/1 (lavori da eseguire nel 1978).  
Approntamento e rivestimento di strade, lavori di costruzione, escavazione ed ampliamento di corsi d'acqua e di fossati di delimitazione e di suddivisione, colmataura di fossati, livellamento e drenaggio di alcuni lotti, più lavori annessi.  
Altri dati relativi ai lavori:
  - lunghezza strade: 15 km;
  - lunghezza corsi d'acqua, fossati di delimitazione e di suddivisione: 45 km;
  - lavori di costruzione (ponti): 2;
  - sifoni: 18;
  - movimenti di terra: 400 000 m<sup>3</sup>;
  - sabbia: 60 000 m<sup>3</sup>;
  - scorie idrauliche d'altoforno: 35 000 t;
  - strato a penetrazione: 70 000 m<sup>2</sup>;
  - lavori in calcestruzzo: 350 m<sup>3</sup>;
  - acciaio per armature: 40 000 kg.
- c)
- d)
4. I lavori dovranno essere terminati entro il 1° dicembre 1978.
5. a) Heidemij Nederland B.V., Ceylonpoort 21-23, Postbus 4040, NL-Haarlem.  
b) Fino a lunedì 10 ottobre 1977 compreso.  
c) Il capitolato d'appalto sarà spedito contro versamento di 250 Fl. Il pagamento può essere effettuato nei seguenti modi:
  - mediante versamento sul conto 55 40 48 748 dell'Algemene Bank Nederland N.V., Utrecht, Nederland, a favore della Heidemij Nederland B.V. di Arnhem;
6. a) e b) Fino a giovedì 3 novembre 1977 compreso, presso l'ufficio della Heidemij Nederland BV, Kennemerstraatweg 144, NL-Alkmaar.  
I plichi contenenti le offerte potranno essere depositati venerdì, 4 novembre 1977, in un'apposita cassetta disposta nel locale in cui avverrà l'apertura delle stesse, dalle ore 9,30 fino alle ore 10.  
c) Olandese.
7. a) Seduta pubblica.  
b) 4 novembre 1977, ore 10, presso il caffè-ristorante «De Landbouw», Onderdijk 175, Wervershoof.
8. La cauzione richiesta consiste in una garanzia bancaria pari al 10 % dell'importo del contratto.
9. Il pagamento sarà effettuato mediante acconti versati ogni 4 settimane sulla base dell'importo delle prestazioni compiute.
- 10.
- 11.
12. L'offerente è vincolato alla propria offerta per 30 giorni dalla data in cui ha luogo l'apertura delle offerte.
13. L'offerente deve dimostrare di possedere esperienza nell'esecuzione di lavori simili a quelli da appaltare.
14. Informazioni saranno fornite giovedì 20 ottobre 1977, alle ore 10, nel caffè-ristorante «De Landbouw», Onderdijk 175, NL-Wervershoof, Noord-Holland.
15. 23 settembre 1977.

**Procedura aperta**

1. Vejdirektoratet, ved Viborg amtsraad, Skottenborg 26, DK-8800 Viborg.
2. Procedura aperta ai sensi della legge n. 216 dell'8 giugno 1966 sulle licitazioni.
3. a) Jutland, tratto di strada nazionale a nord di Skive.  
b) Lavori di pavimentazione di un tratto di strada nazionale lungo circa 10,5 km.  
Elenco delle prestazioni:  
calcestruzzo bituminoso ca 41 000 t;  
consolidamento del fondo stradale ca 63 000 m<sup>3</sup>;  
ghiaia stabilizzata ca 15 000 m<sup>3</sup>;  
cordonatura ca 1 200 m.  
c)  
d)
4. 1° novembre 1977 — 15 aprile 1978.
5. a) Viborg amtskommune, teknisk forvaltning, Skottenborg 26, DK-8800 Viborg, tel. (06) 62 33 00.  
b)  
c) Somma da depositare per ottenere i documenti di gara: 500 corone danesi. Tale somma dovrà essere versata mediante assegno sbarrato al: Viborgs amtskommune.
6. a) 14 ottobre 1977.  
b) L'offerta, recante la dicitura: «Hovedlandevej 442, entreprise 5, belægningsarbejder», dovrà essere consegnata o spedita a Viborg amtskommune, teknisk forvaltning, Skottenborg 26, DK-8800 Viborg.  
c) Lingua danese.
7. a) Gli offerenti sono autorizzati ad assistere all'apertura delle offerte.  
b) 14 ottobre 1977 alle ore 10, Viborg amtskommune, tekniske forvaltning, Skottenborg 26, DK-8800 Viborg.
8. L'aggiudicatario dovrà depositare prima dell'inizio dei lavori una cauzione pari al 10 % dell'importo dell'appalto (IVA esclusa) a garanzia dell'adempimento degli obblighi contrattuali.
9. Versamento di acconti mensili sulla base dei lavori effettivamente eseguiti. Su ogni acconto sarà operata una ritenuta del 10 % sino alla concorrenza del 5 % dell'importo globale dell'appalto.
- 10.
11. L'offerente dovrà, su richiesta, fornire, al più tardi una settimana dopo che essa gli sarà pervenuta, le referenze sulla propria solidità economica e capacità tecnica, mettendo a disposizione le informazioni seguenti:
  - una dichiarazione bancaria da cui risultino le sue possibilità finanziarie;
  - una dichiarazione sulla cifra d'affari della ditta, che comprenda i lavori eseguiti negli ultimi tre anni dalla ditta stessa;
  - un elenco dei lavori eseguiti dall'offerente negli ultimi cinque anni, l'ammontare di tali lavori e l'indicazione del periodo e della località di esecuzione, nonché il nome dell'ente appaltante.
12. 6 settimane dall'apertura delle offerte.
13. Vedi punto 11.  
L'offerente dovrà inoltre dimostrare di avere l'esperienza necessaria per la realizzazione dei lavori previsti dal presente bando.
- 14.
15. 23 settembre 1977.

**Procedura aperta**

1. National Building Agency Limited, Richmond Avenue South, IRL-Dublin 6.
2. Procedura aperta.
3. a) Marshes Upper, IRL-Dundalk, Co. Louth.  
b) La costruzione di 57 case oltre a lavori connessi e di urbanizzazione.  
c)  
d)
4. Da stabilirsi dall'offerente.
5. a) The Secretary, National Building Agency Limited, Richmond Avenue South, IRL-Dublin 6.  
b) 25 ottobre 1977.  
c) La richiesta della documentazione dovrà essere accompagnata da un versamento di 50 £ che verranno rimborsate a ogni offerente che entro la data di cui al punto 6 a) abbia presentato un'offerta regolamentare non ritirata successivamente e abbia restituito i documenti di gara.
6. a) 8 novembre 1977, ore 17.  
b) Vedi punto 5 a).  
c) Lingua inglese.
7. a) Funzionari amministrativi designati e funzionari tecnici dell'ente committente.  
b) 9 novembre 1977, ore 10, presso la sede dell'ente committente.
8. L'aggiudicatario dovrà corrispondere una cauzione pari al 25 % dell'importo dell'appalto a garanzia della perfetta esecuzione dei lavori.
9. Pagamenti mensili sulla base dello stato di avanzamento dei lavori certificato dall'architetto dell'ente committente.
10. Qualora l'offerta sia presentata da un gruppo d'impresе, queste dovranno prima dell'aggiudicazione riunirsi in associazione temporanea (vedi punto 11, terzo comma).
11. Gli offerenti dovranno presentare un elenco di progetti realizzati dall'impresa negli ultimi 5 anni con l'indicazione del valore, della data e dell'ubicazione. Potranno essere richieste le seguenti informazioni onde facilitare la valutazione della capacità finanziaria, della capacità tecnica e organizzativa dell'impresa:
  - referenze bancarie che dimostrino l'idoneità finanziaria dell'impresa per intraprendere i lavori;
  - specificazione del fatturato globale e di quello relativo a lavori edili realizzati negli ultimi tre esercizi;
  - certificati di iscrizione dell'impresa a un albo professionale o al registro delle società del paese in cui l'impresa ha la propria sede;
  - certificati comprovanti la perfetta esecuzione delle opere più importanti nel settore dell'edilizia.
12. Per quattro mesi a partire dall'8 novembre 1977.
13. L'appalto verrà aggiudicato all'impresa che sia in possesso dei requisiti stabiliti dall'ente committente e che abbia presentato l'offerta più vantaggiosa sotto il profilo del prezzo, del termine d'esecuzione, dei pregi tecnici e dei costi d'esercizio; tale offerta dovrà essere conforme alle norme contenute nei documenti di gara.
- 14.
15. 26 settembre 1977.

**Procedura aperta**

1. Straßenneubauamt Rhein-Main, Kleiststraße 25, D-6200 Wiesbaden (tel. 06121-815(1) 78 36).
2. Gara pubblica d'appalto in conformità del regolamento che disciplina i bandi di gara per opere edili, parte A (VOB/A).
3. a) Kelsterbach.  
b) Costruzione della circonvallazione-sud Francoforte sul Meno — Höchst, con allacciamento alla strada federale B 40a in località Kelsterbach-nord.  
I lavori comprendono:  
140 000 m<sup>3</sup> movimenti di terra  
265 000 m<sup>3</sup> fornitura terra  
4 000 m cunette e canali di drenaggio  
47 500 m<sup>3</sup> strato antigelo  
90 000 m<sup>2</sup> consolidamento in cemento  
19 000 m<sup>2</sup> strato portante in pietrisco  
84 000 m<sup>2</sup> strato portante bituminoso  
98 500 m<sup>2</sup> legante asphaltico  
63 500 m<sup>2</sup> manto in calcestruzzo  
39 000 m<sup>2</sup> manto in asfalto colato.  
c)  
d)
4. Periodo di esecuzione dei lavori: 20 mesi, con scadenze intermedie.
5. a) Vedi punto 1.  
b) 7 ottobre 1977.  
c) Versamento di 90 DM a favore della Staatskasse Wiesbaden, conto corrente postale di Francoforte sul Meno n. 6830-602, con indicazione della causale «B 40a Anschlußstelle Kelsterbach Nord». Una copia della ricevuta di pagamento dovrà essere allegata alla richiesta scritta della documentazione.
6. a) 8 novembre 1977, ore 11.  
b) Vedi punto 1.  
c) Lingua tedesca.
7. a) Offerenti e loro mandatarî.  
b) 8 novembre 1988, ore 11; sala delle riunioni, presso la sede dell'ente appaltante.
8. Si richiede una garanzia pari al 5 % dell'importo contrattuale a base d'asta.  
Si accettano esclusivamente fideiussioni rilasciate da società assicuratrici di credito o da istituti di credito autorizzati nella Repubblica federale di Germania.
9. Pagamenti e saldo a norma delle condizioni generali contrattuali per l'esecuzione di opere edili, parte B (VOB/B).
- 10.
11. I dati corrispondenti figurano nel modulo d'offerta.
12. 7 febbraio 1978.
13. A norma del paragrafo 25 VOB/A verrà dichiarata deliberatoria l'offerta più vantaggiosa dal punto di vista tecnico-economico.
- 14.
15. 23 settembre 1977.

**Procedura aperta**

1. Straßen- und Brückenbauamt der Stadt Frankfurt am Main, Große Friedberger Str. 7 - 11, D-6000 Frankfurt am Main 1.
2. Procedura aperta.
3. a) Frankfurt am Main-Fechenheim.  
Ponte sulla ferrovia Kilianstädter Straße (Mainkur).  
b) I lavori comprendono:  
Ponte:  
5 000 m<sup>3</sup> lavori in terra;  
1 650 m<sup>3</sup> cemento armato per infrastrutture;  
2 800 m<sup>3</sup> cemento armato per sovrastrutture (superficie del ponte 4 820 m<sup>2</sup>).  
Muri di sostegno:  
14 500 m<sup>3</sup> lavori in terra;  
1 600 m<sup>3</sup> cemento armato.  
Opere stradali:  
14 000 m<sup>3</sup> lavori in terra;  
5 500 m<sup>2</sup> calcestruzzo di scorie minerali per strato portante, spessore 15 cm;  
5 500 m<sup>2</sup> strato portante bituminoso, spessore 18 cm;  
5 500 m<sup>2</sup> legante asfaltico, spessore 8,5 cm;  
5 500 m<sup>2</sup> asfalto colato, spessore 3,5 cm;  
lavori di drenaggio.  
c) Lotto unico.  
d)
4. Termine esecuzione lavori: 15 dicembre 1979.
5. a) Capitolato d'appalto in duplice copia ottenibile dietro presentazione della ricevuta comprovante l'avvenuto pagamento presso lo Straßen- und Brückenbauamt, Große Friedberger Str. 7-11, D-6000 Frankfurt am Main, Stanza 420, dalla ore 8,30 alle 11,30.  
Spedizione solo in casi eccezionali e dietro presentazione della ricevuta comprovante l'avvenuto pagamento.  
b) La documentazione potrà essere richiesta dal 17 ottobre 1977 al 31 ottobre 1977.
- c) Per il capitolato d'appalto è richiesto il pagamento di un importo pari a 150 DM a favore della Stadtkasse Frankfurt am Main, conto corrente postale n. 2-609, ufficio dei conti correnti postali di Frankfurt am Main (BLZ 500 100 60), con indicazione del numero di repertorio 1-6020-13 02.
6. a) 18 novembre 1977, ore 11.  
b) Vedi punto 1, stanza 601; le offerte vanno depositate oppure spedite a mezzo posta.  
c) Le offerte devono essere presentate in lingua tedesca impiegando gli appositi moduli e consegnate in busta chiusa recante la indicazione: «Angebot für das Brückenbauwerk über die DB/Kilianstädter Straße (Mainkur) — Ved. Nr. 8 B/77».
7. a) Offerenti e loro mandatari.  
b) 18 novembre 1977, ore 11, presso lo Straßen- und Brückenbauamt di Frankfurt am Main.
8. A titolo di garanzia per l'adempimento contrattuale è richiesta una cauzione pari al 5 % dell'importo del contratto.
9. Condizioni di pagamento a norma del VOB/B, paragrafo 16.
10. Sono ammessi consorzi di imprese.
11. I candidati non conosciuti dall'ente committente sono pregati di presentare documentazioni controstanti la loro idoneità tecnica e finanziaria.
12. 15 febbraio 1978.
13. Verrà prescelta l'offerta giudicata più vantaggiosa dal punto di vista tecnico-economico.
- 14.
15. 23 settembre 1977.

**Procedura aperta**

1. Staatshochbauamt Osnabrück, Hakenstraße 15, D-4500 Osnabrück.
2. Gara pubblica d'appalto in conformità del regolamento che disciplina i bandi di gara per opere edili, parte A, VOB/A.
3. a) Emden, Celle, Oldenburg, Ahlhorn, Wittmund, Faßberg, Wilhelmshaven, Nordholz.  
b) Rustico ampliato (principali lavori di costruzione, ivi compresi lavori di intonacatura e stuccatura, carpenteria, copertura del tetto, opere da lattoniere, trattamento chimico del legno nonché fornitura di attrezzature sportive) di 8 palestre per l'addestramento della Bundeswehr (esercito federale) del tipo 45/21, in elementi prefabbricati in cemento armato con strutture di tamponamento in muratura (rivestimento) con sistema modulare.  
Superficie lorda: 1 126 m<sup>2</sup>;  
Cubatura: 7 783 m<sup>3</sup>.  
c) Lotti singoli, gruppi di lotti ovvero lotto unico.  
d)
4. Ultimazione del rustico ampliato entro la 24a settimana del 1978.
5. a) Staatshochbauamt Osnabrück Hagenstraße 15 I Postfach 21, 4500 Osnabrück.  
b) Entro e non oltre il 14 ottobre 1977.  
c) Alla richiesta va allegata la ricevuta comprovante l'avvenuto versamento di 140 DM sul c.c.p. Hannover n. 5018 — 304 a favore della Bundeskasse Hannover (e non dello Staatshochbauamt Osnabrück) con indicazione della causale: «Ausschreibungsgebühren K 206».
6. a) Seconda settimana del 1978.  
b) Vedi punto 1.  
c) Lingua tedesca.
7. a) Offerenti e loro mandatari.  
b) Vedi punto 6 a).
8. Cauzione pari al 5 % dell'importo a base d'asta.  
Si accettano esclusivamente fidejussioni di una società assicuratrice di crediti o di un istituto di credito autorizzati nella Repubblica federale di Germania.
9. Acconti e saldo a norma del regolamento che disciplina i bandi di gara per opere edili, parte B (VOB/B).
- 10.
11. A norma del paragrafo 8.3 del VOB/A gli offerenti sono tenuti a comprovare la propria esperienza, idoneità ed affidabilità tramite referenze. Documentazione richiesta:
  - Volume globale d'affari e fatturato realizzato dall'offerente nel decorso triennio relativo ad opere edili ed altre comparabili con quelle oggetto del presente bando, ivi inclusa la quota di partecipazione a consorzi o insieme ad altri offerenti;
  - Entità delle forze di lavoro, suddivise in categorie professionali, impiegate in media annualmente nel corso degli ultimi 3 esercizi;
  - Attrezzatura tecnica disponibile;
  - Iscrizione all'albo professionale nella sede o residenza dell'offerente.
12. 8 settimane a decorrere dall'apertura delle offerte.
13. A norma del paragrafo 25 VOB/A verrà dichiarata deliberataria l'offerta più vantaggiosa sotto il duplice profilo tecnico ed economico.
- 14.
15. 23 settembre 1977.

**Procedura aperta**

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Stuttgart, Referat 46 C, Friedrichstraße 8, Postfach 5001, D-7000 Stuttgart 1. (tel. 2000 - 2631).
2. Gara pubblica d'appalto in conformità del regolamento che disciplina i bandi di gara per opere edili, parte A (VOB/A).
  3. a) D-7000 Stuttgart-Feuerbach, Maybachstraße 55-57.
    - b) Costruzione massiccia in c.a. di un ufficio delle telecomunicazioni. Cubatura: 48 700 m<sup>3</sup>  
Lavori in terra, armatura, scavo fondazioni, fognatura, calcestruzzo e cemento armato, impermeabilizzazione e muratura, nonché allestimento di una parete in pali trivellati.
    - c)
    - d)
4. Inizio lavori: 2<sup>a</sup> settimana 1978.  
Ultimazione rustico: 39<sup>a</sup> settimana 1979.
5. a) Oberpostdirektion Stuttgart, Friedrichstraße 8, Referat 46 C, Dienststelle 46 C-20, stanza 338.
  - b) 25 ottobre 1977.
  - c) Versamento di 68 DM sul conto corrente postale n. 2 Stuttgart, con indicazione della causale «Neubau Fernmeldedienstgebäude Stuttgart-Feuerbach, Maybachstraße 55-57, Referat 46 C». L'importo non verrà rimborsato a prescindere dalla partecipazione alla gara ovvero dalla mancata valutazione dell'offerta.
6. a) 18 novembre 1977.
  - b) Oberpostdirektion Stuttgart, D-7000 Stuttgart 1, Friedrichstraße 8, Referat 41, Dienststelle 41-6, stanza 312.
  - c) Lingua tedesca.
7. a) Offerenti e/o loro mandatari.
  - b) 18 novembre 1977, ore 11.  
Oberpostdirektion Stuttgart, D-7000 Stuttgart 1, Friedrichstraße 8, Referat 41, Dienststelle 41-6, stanza 312.
8. A garanzia dell'adempimento del contratto e dell'esecuzione dei lavori a regola d'arte nonché del sopperimento ad eventuali difetti di costruzione viene richiesta, a norma del paragrafo 17 VOB/B n. 1/7, entro 14 giorni dall'aggiudicazione, una cauzione pari al 5 % dell'importo contrattuale, che verrà restituita una volta assolto al suo scopo, ossia alla scadenza del biennio di garanzia.  
Verranno accettate soltanto fideiussioni rilasciate da un istituto di credito o da una società assicuratrice di crediti autorizzate nella Repubblica federale di Germania.
9. Acconti e saldo a norma del regolamento che disciplina i bandi di gara per opere edili, parte B (VOB/B). La liquidazione verrà effettuata in conformità della «Arbeitsrichtlinie EDV-Postbau».
10. In caso di consorzi verranno richiesti mandati di rappresentanza.
11. L'offerente è tenuto a comprovare la propria idoneità prima dell'aggiudicazione.
12. 20 dicembre 1977.
13. A norma del paragrafo 25 VOB/A verrà dichiarata deliberataria l'offerta più vantaggiosa sotto il duplice profilo tecnico ed economico.
- 14.
15. 22 settembre 1977.

**Procedura aperta**

1. Stadt Reutlingen, Marktplatz 22, D-7410 Reutlingen 1.
2. Gara pubblica d'appalto.
3. a) Reutlingen.  
b) Rustico di un edificio adibito a ginnasio.  
Cubatura approssimativa: 35 000 m<sup>3</sup>.  
Lavori in terra, lavori di canalizzazione, lavori in muratura, lavori in calcestruzzo e cemento armato.  
c) Lotto unico.  
d)
4. Inizio lavori: dicembre 1977.  
Ultimazione: 27 ottobre 1978.
5. a) Stadtverwaltung Reutlingen Hochbauamt (per l'indirizzo vedi punto 1) e inoltre presso gli architetti Biedlingmaier ed Egenhofer, Mendelssohnstraße 22, D-7000 Stuttgart 75.  
b) 20 ottobre 1977.  
c) Invio gratuito.
6. a) 3 novembre 1977, ore 8.  
b) Bauverwaltungsamt, Reutlingen, stanza 433; per l'indirizzo vedi punto 1.  
c) Lingua tedesca.
7. a) Offerenti e loro mandatarì.  
b) Giovedì 3 novembre 1977, ore 8, Reutlingen, Rathaus, stanza 433.
8. A garanzia dell'esecuzione a regola d'arte verrà trattenuto il 5 % dell'importo del conteggio finale. In alternativa l'offerente potrà depositare una cauzione di una società assicuratrice di crediti o di un istituto di credito autorizzati nella Repubblica federale di Germania.
9. Pagamenti a norma del paragrafo 16 delle condizioni contrattuali generali per l'esecuzione di lavori edili VOB/B.
- 10.
11. Documentazione richiesta:
  - Fatturato delle opere edili eseguite nel decorso triennio.
  - Lavori edili comparabili eseguiti negli ultimi tre esercizi, con indicazione della stazione appaltante, dei tipi e termini di esecuzione.
  - Attrezzatura tecnica disponibile.
12. Fino al 3 febbraio 1978.
13. A norma del paragrafo 25 VOB/A, verrà giudicata deliberataria l'offerta che apparirà più vantaggiosa dal punto vista tecnico ed economico.
14. Prima di effettuare richiesta, si potrà prendere visione della documentazione relativa al bando presso l'Hochbauamt der Stadt Reutlingen, Marktplatz 22, nonché presso gli architetti Biedlingmaier e Egenhofer, Mendelssohnstraße 22, 7000-Stuttgart 75 — Sillenbuch.
15. 23 settembre 1977.

**Procedura ristretta**

1. Strathclyde Regional Council, Melrose House, 19 Cadogan Street, UK-Glasgow.
2. L'offerta ricevibile più bassa tra quelle presentate da candidati selezionati.
3. a) Nell'area della Chryston High School, Chryston, Lanarkshire.  
b) Costruzione di un edificio annesso, su una superficie complessiva di 5 069 mq di cui una parte ad un piano ed una parte a quattro piani, con i lavori usuali, gli impianti tecnici (meccanici ed elettrici), la sistemazione a verde. Verranno apportate modifiche sostanziali all'interno dell'edificio preesistente.  
c) Il lavoro è suddiviso come segue: l'annesso sarà ultimato dopo due anni dalla data di apertura del cantiere; i lavori di modifica all'interno dell'edificio preesistente avranno luogo immediatamente dopo il completamento dell'annesso e saranno completati 2 anni e 7 mesi dopo la data di apertura del cantiere.  
Il contratto avrà la validità per un periodo di 2 anni e 7 mesi e sarà assegnato ad un unico aggiudicatario. Entrambi i lavori saranno contenuti nello stesso documento d'appalto.  
d) Il contratto non comporta l'elaborazione di progetti.
4. Inizio previsto dei lavori: aprile 1978; loro ultimazione: novembre 1980.
5. Verrà adottato lo Standard Form of Building Contracts ad uso delle autorità locali, con elenchi dei materiali, pubblicato dal Joint Contracts Tribunal. Verranno applicati gli emendamenti e le modifiche dello «Scottish Supplement».
6. a) 15 dicembre 1977.  
b) Director of Architectural and Related Services, 37 High Street, UK-Glasgow G1 1NA.  
c) Lingua inglese.
7. Gennaio 1978.
8. I candidati saranno tenuti a produrre tutte le referenze di cui agli articoli 25 e 26 della direttiva 71/305/CEE del 26 luglio 1971.
9. L'offerta ricevibile più bassa tra quelle presentate da candidati selezionati.
- 10.
11. 19 settembre 1977.

**Procedura ristretta**

1. Port autonome du Havre, Terre-plein de la Barre, BP 1413, F-76067 Le Havre Cedex.
2. Licitazione privata.
3. a) Port du Havre.  
b) Fornitura di circa 140 000 tonnellate di conglomerato alla rinfusa 0/100 e di circa 140 000 tonnellate di conglomerato di recupero 0/31,5, in deposito e in cantiere sulla riva orientale della «Darse de l'Océan», a Le Havre.  
c)  
d)
4. 8 mesi.
5. Le ditte devono sottoporre le offerte sia individualmente, sia in seno a consorzi di imprese congiunte o solidali, che esse hanno facoltà di costituire.
6. a) 14 ottobre 1977.  
b) Monsieur le Directeur du port autonome du Havre (Service des Marchés), Terre-plein de la Barre, BP 1413 F-76067 Le Havre Cedex.  
c) Lingua francese.
- 7.
8. L'imprenditore è tenuto a comunicare le informazioni generali, i dati tecnici e le referenze di cui all'allegato III del decreto n. 73.431 del 14 marzo 1973 relativo alla concorrenza nell'ambito della Comunità europea.  
Tuttavia le ditte che abbiano già comunicato al Port autonome du Havre, nell'ultimo semestre, tali informazioni aifini fini di un bando di gara, sono esonerate da questa condizione.
9. I criteri sono specificati nel fascicolo di consultazione delle ditte.
- 10.
11. 23 settembre 1977.

**Procedura ristretta**

1. Port autonome du Havre, Terre-plein de la Barre, BP 1413, F-76067 Le Havre Cedex.
2. Licitazione privata.
3. a) Port du Havre.  
b) Realizzazione di circa 26 ettari di carreggiate e terreni, compresi sterri, strato di fondazione, drenaggio e reti viarie (non è inclusa la fornitura dei materiali di fondazione) sulla riva orientale della «Darse de l'Océan», Le Havre.  
c)  
d)
4. Circa otto mesi.
5. Le ditte devono sottoporre le offerte sia individualmente, sia in seno a consorzi di imprese congiunte o solidali, che esse hanno facoltà di costituire.
6. a) 14 ottobre 1977.  
b) Monsieur le Directeur du port autonome du Havre (Service des marchés); per l'indirizzo vedi punto 1.  
c) Lingua francese.
- 7.
8. L'imprenditore è tenuto a comunicare le informazioni generali, i dati tecnici e le referenze di cui all'allegato III del decreto n. 73.431 del 14 marzo 1973 relativo alla concorrenza nell'ambito della Comunità europea.  
Tuttavia le ditte che abbiano già comunicato al Port autonome du Havre, nell'ultimo semestre, tali informazioni ai fini di un bando di gara, sono esonerate da questa condizione.
9. I criteri sono specificati nel fascicolo di consultazione delle ditte.
- 10.
11. 23 settembre 1977.

**Procedura ristretta**

1. Port autonome du Havre, Terre-plein de la Barre, BP 1413, F-76067 Le Havre Cedex.
2. Licitazione privata.
3. a) Porto di Le Havre.  
b) Messa in opera di circa 140 000 tonnellate di conglomerati (conglomerato bituminoso e calcestruzzo asfaltico) su circa 26 ettari di carreggiate e terrapieni situati sulla riva orientale della «Darse de l'Océan», a Le Havre.  
c)  
d)
4. Circa 7 mesi.
5. Le ditte devono sottoporre le offerte sia individualmente, sia in seno a consorzi di imprese congiunte o solidali, che esse hanno facoltà di costituire.
6. a) 14 ottobre 1977.
- b) Monsieur le Directeur du port autonome du Havre (Service des marchés); per l'indirizzo vedi punto 1.  
c) Lingua francese.
7. 8 giugno 1977.
8. L'imprenditore è tenuto a comunicare le informazioni generali, i dati tecnici e le referenze di cui all'allegato III del decreto n. 73.431 del 14 marzo 1973 relativo alla concorrenza nell'ambito della Comunità europea.  
Tuttavia le ditte che abbiano già comunicato al Port autonome du Havre, nell'ultimo semestre, tali informazioni ai fini di un bando di gara, sono esonerate da questa condizione.
9. I criteri sono specificati nel fascicolo di consultazione delle ditte.
- 10.
11. 23 settembre 1977.

**Procedura ristretta**

1. Leamington Housing Association, rappresentata da: G.I. Ray, Esq., Director and Secretary, 16A The parade, Leamington Spa, UK-Warwickshire CV 32 4DW.
2. Criteri speciali di aggiudicazione.
3. a) Terreno da costruzione con accesso veicolare dalla Renelagh Terrace. Superficie: 1 acro (0,42 ha).  
b) Costruzione dei seguenti edifici: 30 appartamenti su 3 piani da suddividere o da dare in assegnazione a persone singole. Parcheggio per 45 automobili e lavori annessi. Costo presunto dei lavori: 440 000 — £ 490 000.  
c)  
d)
- 4.
5. Da decidere prima dell'aggiudicazione.
6. a) 21 ottobre 1977.  
b) Vedi punto 1.  
c) Lingua inglese.
7. 31 dicembre 1977.
8. Documentazione richiesta:  
Referenze rilasciate dalla banca dell'impresa sulla sua posizione finanziaria ed economica in relazione all'impegno che dovrà assumere in caso di accettazione dell'offerta.  
Elenco dei lavori portati a termine negli ultimi 5 anni, con specificazione dei contratti più importanti attualmente in corso, corredato da certificati di esecuzione a regola d'arte, se del caso, per i più importanti lavori.  
Saranno graditi disegni e/o fotografie.
9. Costo e termini di esecuzione.
10. Direttori dei lavori: Hinton, Brown, Madden e Langstone, Chartered Architects, 3 The Butts, Warwick.  
Il contratto si baserà sulla Joint Contracts Tribunal Standard Form of Building Contract (ultima edizione, con gli elenchi dei materiali e con le modifiche apportate dall'ente committente riguardo le variazioni dei prezzi).  
Data ultima per la ricezione delle offerte: 31 gennaio 1978.
11. 22 settembre 1977.

**Procedura ristretta**

1. Metropolitan Borough of Rochdale.
2. Procedura ristretta.
3. a) Miglioramento di un centro residenziale a Tennyson road, Middleton.  
b) Ristrutturazione e riparazione di 107 alloggi.  
I lavori comprenderanno modifiche alle strutture, installazione di nuovi impianti termici e di impianti elettrici, nonché completo rinnovamento interno.  
c)  
d)
4. 12 mesi. Data prevista d'inizio dei lavori: novembre-dicembre 1977.
5. La forma contrattuale sarà quella pubblicata da «Joint Contracts Tribunal».
6. a) 12 ottobre 1977.
- b) The Borough Architect, P.O. Box 55, St. Alban's House, Drake Street, UK-Rochdale OL16 1UZ.
- c) Lingua inglese.
7. Gli offerenti prescelti riceveranno una comunicazione epistolare in tal senso entro 28 giorni dal termine ultimo per l'invio delle offerte.
8. Tipo e importo dei lavori intrapresi di recente.  
Almeno due referenze (nome e indirizzo) per quanto concerne l'esperienza e le risorse dei candidati.  
Referenze bancarie.
9. La stazione appaltante non s'impegna ad accettare l'offerta più bassa o qualsivoglia offerta.
10. Le imprese del Regno Unito devono comprovare la registrazione presso un'associazione dei datori di lavoro.
11. 21 settembre 1977.

**Procedura ristretta**

1. Telford Development Corporation, Priorslee Hall, UK-Telford, TF2 9NT, Salop.
2. Procedura ristretta ai sensi dell'articolo 5 della direttiva 71/305/CEE; l'offerta ricevibile più bassa in gara fra quelle presentate da candidati selezionati. L'ente committente non si impegna ad accettare qualsiasi offerta.
3. a) Telford Town Centre, Telford, Salop.  
b) I lavori comprendono la costruzione di un complesso di uffici formato da 3 blocchi integrati, con un'altezza di 10 piani e superficie totale di circa 7 000 m<sup>2</sup>. Due degli edifici avranno un rivestimento esterno a specchio e il terzo in mattoni.  
c)  
d) Il contratto non comporta l'elaborazione di progetti.
4. 18 mesi dalla data concordata di apertura del cantiere.
5. Il contratto si baserà sulla Standard Form of Building Contract, edizione ad uso degli enti locali, con gli elenchi di materiali, pubblicata dal Joint Contracts Tribunal, ad esclusione della clausola 31 b).
6. a) 1° novembre 1977.  
b) The Director of Architecture, per l'indirizzo vedi punto 1.  
c)
7. 6 marzo 1978.
8. Documentazione richiesta:
  - certificato comprovante che nessuno dei casi previsti dall'articolo 23 è applicabile;
  - certificato comprovante la situazione finanziaria ed economica dell'impresa ai sensi dell'articolo 25 a), b), c);
  - certificato comprovante la perizia tecnica e la capacità dell'impresa ai sensi dell'articolo 26 a), b), c), d) ed e).
- 9.
- 10.
11. 20 settembre 1977.

**Procedura ristretta**

1. North East Derbyshire District Council, Council House, Saltergate, UK-Chesterfield, Derbyshire.  
Supervising Officer:  
R. W. Bull, Esq., C.Eng., M.I. Mun. E., Chief Technical Officer, Council House, UK-Saltergate, Chesterfield.
2. L'offerta ricevibile più bassa in gara tra quelle presentate da imprese selezionate.
3. a) Terreno adiacente a Springvale Road, Clay Gross, Chesterfield Riferimento topografico: SK4062 e SK3962.  
b) Natura delle prestazioni: costruzione e completamento di 115 abitazioni e di due negozi col sistema tradizionale, oltre alle reti fognaria e stradale e lavori connessi.  
c) Lotto unico.  
d) Il contratto non comporta l'elaborazione di progetti.
4. Due anni.
5. Il contratto si baserà sulla Standard Form of Building Contract, edizione del 1963, riveduta nel luglio 1977 ad uso degli enti locali, con gli elenchi dei materiali.
6. a) 28 ottobre 1977.  
b) Chief Technical Officer, North East Derbyshire District Council; per l'indirizzo vedi punto 1.  
c) Lingua inglese.
7. 1° dicembre 1977.
8. Documentazione richiesta:
  - certificato comprovante che nessuno dei casi previsti dall'art. 23 della direttiva 71/305/CEE è applicabile all'impresa offerente;
  - certificato comprovante la situazione finanziaria ed economica dell'impresa ai sensi dell'articolo 25 a), b) e c).
9. Verrà prescelta l'offerta ricevibile più bassa in gara tra quelle presentate da candidati selezionati.
10. Il contratto comprenderà la clausola che prevede le variazioni di prezzo per manodopera e materiali (formula NEDO).  
Non è prevista la stipulazione di nuovi contratti per l'aggiudicatario.
11. 22 settembre 1977.

**Procedura ristretta (1)**

1. Crawley Borough Council, Town Hall, UK-Crawley, West Sussex.
2. The award procedure will be the lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
3. (a) Housing site 6 Bewbush, Crawley.  
(b) Site 6 comprises 176 dwelling units. Rationalized traditional construction based on the council's bills of quantities and drawings is envisaged but industrialized techniques may be utilized with contractors applying their system to the load-bearing elements of the structure.  
(c)  
(d)
4. The time limit will be specified in the tender documents.
- 5.
6. (a) 11 October 1977.  
(b) The Borough Secretary, Town Hall, UK-Crawley, West Sussex.  
(c) English.
7. 21 November 1977.
8. Contractors must supply:  
a statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years;  
a list of the works carried out over the past five years together with other relevant information.
- 9.
- 10.
11. 29 September 1977.

(1) Vedi direttiva 71/305/CEE del Consiglio, articolo 12, paragrafo 3, e articolo 15 (GU n. L 185 del 16. 8. 1971, pag. 8).

**Procedura ristretta <sup>(1)</sup>**

1. Crawley Borough Council, Town Hall, UK-Crawley, West Sussex.
2. The award procedure will be the lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
3. (a) Housing Sites 1 and 2, Bewbush North, Crawley (separate contracts).  
(b) Site 1 comprises 168 dwelling units and Site 2 comprises 183. Rationalized traditional construction based on the council's bills of quantities and drawings is envisaged but industrialized techniques may be utilized with contractors applying their system to the load-bearing elements of the structure.  
(c)  
(d)
4. The time limit will be specified in the tender documents.
- 5.
6. (a) 11 October 1977.  
(b) The Borough Secretary, Town Hall, UK-Crawley, West Sussex.  
(c) English.
7. 21 November 1977.
8. Contractors must supply:  
a statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years;  
a list of the works carried out over the past five years together with other relevant information.
- 9.
- 10.
11. 29 September 1977.

---

<sup>(1)</sup> Vedi direttiva 71/305/CEE del Consiglio, articolo 12, paragrafo 3, e articolo 15 (GU n. L 185 del 16. 8. 1971, pag. 8).